

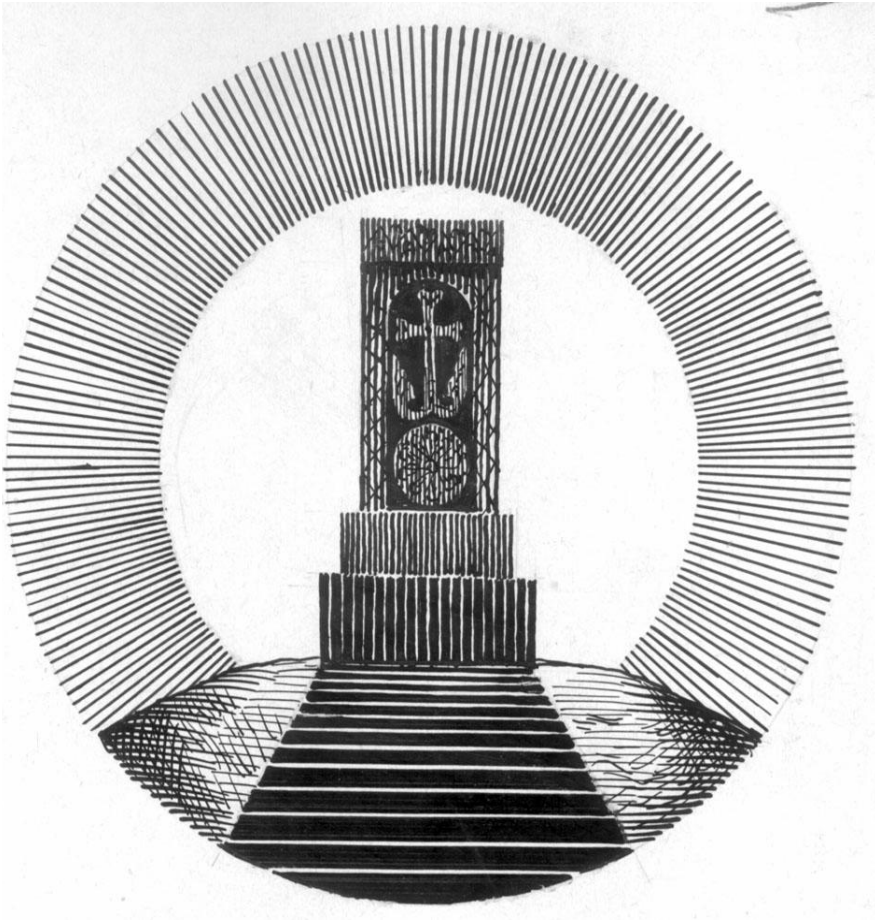
ST. MARY ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH
Ս. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ ՀՅՑ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ

4125 Fessenden St., NW, Washington, DC 20016

Tel.: 202-363-1923, Fax: 202-537-0229;

info@stmaryaac.org; www.stmaryaac.org

Rev. Father Hovsep Karapetyan, Pastor



ԱՊՐԻԼԻ 25, 2010

ԿԱՐՄԻՐ ԿԻՐԱԿԻ

APRIL 25, 2010

RED SUNDAY

ARMENIAN MARTYRS' DAY

95th Anniversary of the Armenian genocide

ՀԱՅ ՆԱՀԱՏԱԿԱՑ ՕՐ

Հայոց Ցեղասպանութեան 95-րդ տարելից

Morning Service: 10:00 A.M
Holy Badarak: 10:30 A.M
Celebrant: Fr. Hovsep Karapetyan
Pastor's Assistant: Dn. Leon Khoja-Eynatyan
Ushers: Miss Anne Andonian, Mrs. Betty Dedeyan
Choir: Dr. Hratch Semerjian, Director
Organist: Mrs. Sonia Mekerdijian
Bible Readings: Acts 13:16-43; 1 Pt.5:1-14; John 5:19-30

Lunch

Sponsored by the Women's Guild

Donated

By Koseian and Sivaslian families in memory of their loved ones and for the soul of Stepan Barsamyan who passed away on March 31, 2010 in Istanbul, Turkey at age of 50

PRAYERS FOR SPEEDY RECOVERY FOR:

Zabelle Soghomonian Beard, Keghanoush Boyajian, Michael Dittmann, George Dunyan, Joseph Kachachi, Vahan Khoyan, George Krikorian, Kay Mangasarian, Varsenig Markarian, John Najarian, Hripsime Nazarian, Arpine Panosyan, Horen Panosyan, Mary Perkins, Araksi Prodromidis, Robert Riley, Agnes Salisbury, Zakar Shahverdian, Armine Turmanian

CALENDAR OF EVENTS

TODAY

Special Badarak and Hokehankist for the victims of the Genocide. Lunch & Madagh sponsored by the Women's Guild.
Program by the Shnorhali School

Sunday, April 25

"The Armenian Genocide" Art Exhibition by Artist Mher Khachatryan - At St. Mary Armenian Church

Saturday, May 1st, 7:00 PM

Mothers' Day Dinner Dance (Hawaiian Night)
See details in the vestibule

Monday, May 5, 12:00PM

Ararat Avak Society of St. Mary Get together Luncheon; RSVP Mrs. Takouhi Hallajian: 301.762.7720

Saturday, May 8, 7:00 PM

Armenian American Medical Association hosting Mother's Day party at the Embassy of Armenia

Friday, 14, 7:00 PM

Shnorhali School family night and talent show

Sunday, May 16,

In Celebration of our Victories, - Remembering our heroes, victims and honoring our Veterans.
See details in the vestibule

Sunday, June 6, 7:30 PM

Ashot Ghazaryan Mono Show "I Live in Armenia". The show is in Armenian. *See details in the vestibule.*

Sunday, June 13

Shnorhali School Year End Hantes

ATTENTION ACYOA ALUMNI!

We are proud to announce that the ACYOA will be publishing its first ever commemorative book just in time for its 65th year anniversary. This beautiful hardcover book will be filled with your memories, pictures and stories. Please email acyoayearbook@gmail.com for submissions and more information.

ENTERING THE CHURCH

- Your entrance into the church must be reverent and gentle.
- One of the devotional practices of the Armenian Church (as of all Eastern Churches) is the beautiful custom of burning candles in front of the holy pictures. While making the sign of the cross, you say a short prayer for you and your dear ones, then take your place.
- When you take your place you bow down your head slightly, make the sign of the cross, & inaudibly say "The Lords Prayer." You are now ready to participate in the service.
- While entering, if you find that the Bible or the Gospel is being read, or if Havadamk (the Nicene Creed) is in progress, stay in ante room and do not enter the church until it is over.

TWO PARTS OF THE BADARAK

The principal liturgical service of the Armenian Church is, as its name implies, the Divine Liturgy (in Armenian, *Badarak*). The *Badarak* is not merely *one of the things* the Church does. It is the most important expression of the Church's faith and identity.

In all of the ancient Churches, the Divine Liturgy consists of two large blocks: the Synaxis [*Jashou Zham*], and the Eucharist [*Kohapanoutyoun*]. In the Armenian *Badarak* these two parts are preceded by a preparatory introduction and end with a brief conclusion, both late additions to the ancient two-part structure.

The Synaxis, which means "Assembly," or "Gathering together," is often called the "Liturgy of the Word," because this part of the Divine Liturgy centers on the reading of passages from the Bible, especially the Holy Gospel. The Armenian Church fathers always emphasize that in the reading of the Gospel Jesus Christ himself is revealed. Around the turn of the eighth century, the Armenian theologian Stepanos of Siunik (†735) wrote, "...It is not a delegate who pronounces the Gospel, or even an angel, but the Lord of heaven and earth himself, saying, 'I came from the Father and have come into the world' [Jn 16:28]." So Christ is revealed in the Gospel reading and this corresponds to his revelation by his body and blood in Holy Communion.

The second block of the *Badarak* is called the "Eucharist," a Greek word meaning "thanksgiving." We give thanks to the Lord because he has saved us and cares for us. The heart of the Eucharist in all ancient Christian traditions is called the Anaphora or Eucharistic Prayer [*Khorhrtamadooyts* or *Kohoutyan Aghotk*]. This long prayer is recited by the priest on behalf of all the people.

In the Divine Liturgy, the Church takes unleavened bread and wine and offers them to God. We ask that he sanctify them by his Holy Spirit and change them into the Body and Blood of Jesus Christ, a means for our communion with him. The Armenian Church believes that when we receive Holy Communion, we are not eating mere bread and wine. By the miraculous power of God, we are receiving Christ himself, in a manner, which we admit is beyond our comprehension.

We participate most fully in the Divine Liturgy when we receive Holy Communion. It is the greatest Christian privilege, and ideally, baptized members of the Armenian Church should receive communion whenever the *Badarak* is celebrated.

ԻնՍժ

Ապրիլ 25 Կարմիր կիրակի

FEAST DAYS

April 25 Red Sunday

ԿԱՐՄԻՐ ԿԻՐԱԿԻ

Հայաստանյայց Առաքելական Եկեղեցու տոնացույցում Սբ. Զատիկին հաջորդող կիրակիներն հատուկ խորհրդանշական անվանումներ ունեն: Զատիկի չորրորդ կիրակին կոչվում է Կարմիր: Կարմիրը Քրիստոսի եկեղեցու եւ հավատի համար մարտիրոսացած նահատակների սուրբ արյան խորհրդանիշն է: Քրիստոնեության վաղ շրջանում, երբ քրիստոնյաները դաժան հալածանքներ էին ենթարկվում, շատերը գերադասեցին մեռնել, քան դավաճանել հավատի այն սկզբունքներին, որ մարդկությանն ավանդել էր մարդացյալ Աստված՝ Քրիստոս: «Տիրոջ աչքում հարգելի է մահն իր սրբերի» (Սաղմ. 115:15): Սակայն այսօր նահատակության անհրաժեշտությունն չկա, եւ արյուն թափելը, մահը, պայքարն ու հաղթանակն այլ իմաստ են ձեռք բերել ընդդեմ մեղքի ու չարիքի: «Զլինի թե հոգնեք և հուսալքվեք, դուք, որ կռվի մեջ դեռ արյուն թափելու չափ չհակառակվեցիք մեղքին», - ասում է Պո-

դոս առաքյալը (Եբր. 12:3-4) եւ իբրեւ պատգամ բոլոր քրիստոնյաներին խրատում. «Նա, որ մեռավ, մեղքի համար մեռավ մեկընդմիջտ, եւ նա, որ կենդանի է, կենդանի է Աստծո համար: Նույնպէս եւ դուք ձեզ մեռած համարեցէք մեղքի համար, բայց կենդանի՝ Աստծո համար, մեր Տեր Հիսուս Քրիստոսով» Հռոմ. 6:10-11):

RED SUNDAY

In the Calendar of the Armenian Church, the third Sunday following the Glorious Resurrection of Our Lord Jesus Christ is known as Red Sunday.

The color “red” has been used throughout history to represent many things. One of the symbolic meanings is the blood of the martyrs who were sacrificed for Christ, His Holy Church, and their Christian faith. During the early years of Christianity, faithful followers of Jesus Christ were subjected to severe persecutions and torments. Many elected to die rather than betray their principles of life and faith, which the Incarnate God - Christ Jesus - had endowed to them and all of mankind. The psalmist writes, “Precious in the sight of the Lord is the death of the saints” (Psalms 116:15).

Today, martyrdom is far less often an occurrence in the lives of Christians, yet it does happen. However, the greater struggle is the one against sin, which we can see manifested in many ways throughout the world. The battle against wickedness and evil, which will be victorious in the end, is the current expression of the significance of Red Sunday. The Apostle Paul writes that Christ Himself endured such opposition, that we should not grow weary in our battle against wickedness. In his letter to the Hebrews, Paul says: “In your struggle against sin, you have not yet resisted to the point of shedding your blood.” (Hebrews 12:4). We are to use the opportunity of Red Sunday to once again remind ourselves of Paul’s exhortation to remain steadfast in the Lord, and to continue our daily labors of goodness and righteousness.

¹⁹Jesus gave them this answer: "I tell you the truth, the Son can do nothing by himself; he can do only what he sees his Father doing, because whatever the Father does the Son also does. ²⁰For the Father loves the Son and shows him all he does. Yes, to your amazement he will show him even greater things than these. ²¹For just as the Father raises the dead and gives them life, even so the Son gives life to whom he is pleased to give it. ²²Moreover, the Father judges no one, but has entrusted all judgment to the Son, ²³that all may honor the Son just as they honor the Father. He who does not honor the Son does not honor the Father, who sent him.

²⁴"I tell you the truth, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be condemned; he has crossed over from death to life. ²⁵I tell you the truth, a time is coming and has now come when the dead will hear the voice of the Son of God and those who hear will live. ²⁶For as the Father has life in himself, so he has granted the Son to have life in himself. ²⁷And he has given him authority to judge because he is the Son of Man.

²⁸"Do not be amazed at this, for a time is coming when all who are in their graves will hear his voice ²⁹and come out—those who have done good will rise to live, and those who have done evil will rise to be condemned. ³⁰By myself I can do nothing; I judge only as I hear, and my judgment is just, for I seek not to please myself but him who sent me.

John 5:19-30

¹⁹Յիսուս ասաց նրանց. «Ճշմարիտ, ճշմարիտ եմ ասում ձեզ, մարդու Որդին ինքն իրենից ոչինչ չի կարող անել, այլ անում է այն, ինչ տեսնում է, թե Հայրը կատարում է, որովհետեւ ինչ որ Հայրն է անում, նոյնը նրա նման եւ Որդին է գործում, ²⁰քանի որ Հայրը սիրում է Որդուն, եւ այն ամենը, ինչ ինքն է անում, ցոյց է տալիս նրան. եւ նրան ցոյց կը տայ սրանից շատ աւելի մեծ գործեր, որոնց վրայ դուք կը զարմանաք. ²¹որովհետեւ, ինչպէս որ Հայրը յարութիւն է տալիս մեռելներին եւ կենդանացնում է, նոյնպէս եւ Որդին կենդանացնում է՝ ում կամենայ: ²²Սակայն Հայրը ոչ մէկին չի դատում, այլ ամէն դատաստան տուել է իր Որդուն, ²³որպէսզի ամենքը պատուեն Որդուն, ինչպէս պատուում են Հօրը: Ով Որդուն չի պատուում, չի պատուում եւ Հօրը՝ նրան առաքողին:

²⁴Ճշմարիտ, ճշմարիտ եմ ասում ձեզ, որ, ով իմ խօսքը լսում է ու հաւատում է նրան, ով ինձ առաքեց, ընդունում է յաւիտենական կեանքը եւ չի դատապարտում, այլ մահուանից կեանք անցաւ: ²⁵Ճշմարիտ, ճշմարիտ եմ ասում ձեզ, որ կը գայ ժամանակ, եւ արդէն իսկ եկել է, երբ մեռելները կը լսեն Աստծու Որդու ձայնը, եւ նրանք, որ կը լսեն, կ'ապրեն, ²⁶որովհետեւ, ինչպէս Հայրն ինքն իր մէջ կեանք ունի եւ կեանք է տալիս, նոյնպէս եւ Որդուն տուեց ինքն իր մէջ կեանք ունենալ եւ տալ: ²⁷Եւ նրան իշխանութիւն տուեց դատաստան անելու, քանի որ մարդու Որդի է.

²⁸դրա վրայ ինչո՞ւ էք զարմանում, որովհետեւ կը գայ ժամանակ, երբ բոլոր նրանք, որ գերեզմաններում են, կը լսեն նրա ձայնը ²⁹եւ դուրս կը գան. ովքեր բարի գործեր են արել՝ կեանքի յարութեան համար, իսկ ովքեր չար գործեր են արել՝ դատաստանի յարութեան համար: ³⁰Ես ինքս ինձնից ոչինչ անել չեմ կարող, այլ, ինչպէս լսում եմ Հօրից՝ դատում եմ, եւ իմ դատաստանը արդար է, որովհետեւ ոչ թէ իմ կամքն եմ որոնում, այլ նրա կամքը, ով ինձ առաքեց»: